



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 21.1.2015
COM(2015) 13 final

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, σύμφωνα με το σημείο 13 της διοργανικής συμφωνίας της 2ας Δεκεμβρίου 2013 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (αίτηση EGF/2013/009 PL/Zachem από την Πολωνία)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου για τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020¹ προβλέπει την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ), στο πλαίσιο του μέγιστου ετήσιου ποσού των 150 εκατομμυρίων ευρώ (τιμές 2011), πέραν των ποσών για τους αντίστοιχους τομείς του δημοσιονομικού πλαισίου.

Οι κανόνες που εφαρμόζονται στις συνεισφορές του ΕΤΠ για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013 καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1927/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση².

Στις 9 Οκτωβρίου 2013 η Πολωνία υπέβαλε την αίτηση EGF/2013/009 PL/Zachem για χρηματοδοτική συνεισφορά από το ΕΤΠ, ύστερα από απολύσεις που πραγματοποιήθηκαν στην επιχείρηση Zachem και σε 2 προμηθευτές της στην Πολωνία.

Η Επιτροπή, αφού εξέτασε διεξοδικά την αίτηση, κατέληξε στο συμπέρασμα, σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006, ότι πληρούνται οι όροι για χρηματοδοτική συνεισφορά με βάση τον εν λόγω κανονισμό.

ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΛΥΣΗ

Βασικά στοιχεία:	
Αριθ. αναφοράς ΕΤΠ	EGF/2013/009
Κράτος μέλος	Πολωνία
Άρθρο 2	α)
Κύρια επιχείρηση	Zakladi Chemizne Zachem
Προμηθευτές και παραγωγοί επόμενου σταδίου	2
Περίοδος αναφοράς	31.3.2013-31.7.2013
Ημερομηνία έναρξης των εξατομικευμένων υπηρεσιών	4.3.2013
Ημερομηνία αίτησης	9.10.2013
Απολύσεις κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς	615
Απολύσεις πριν και μετά την περίοδο αναφοράς	0
Σύνολο επιλέξιμων απολύσεων	615
Απολυμένοι εργαζόμενοι που αναμένεται να συμμετάσχουν στα μέτρα	50
Δαπάνες για τις εξατομικευμένες υπηρεσίες (σε ευρώ)	220 410
Δαπάνες για τη χρήση του ΕΤΠ ³ (σε ευρώ)	10 000
Δαπάνες για τη χρήση του ΕΤΠ (%)	4,34%
Συνολικός προϋπολογισμός (σε ευρώ)	230 410
Συνεισφορά του ΕΤΠ (50%) (σε ευρώ)	115 205

1. Η αίτηση υποβλήθηκε στην Επιτροπή στις 9 Οκτωβρίου 2013 και συμπληρώθηκε με πρόσθετες πληροφορίες έως τις 16 Ιουνίου 2014.
2. Η αίτηση πληροί τους όρους για παρέμβαση του ΕΤΠ, που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006, και υποβλήθηκε εντός της προθεσμίας των 10 εβδομάδων η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του εν λόγω κανονισμού.

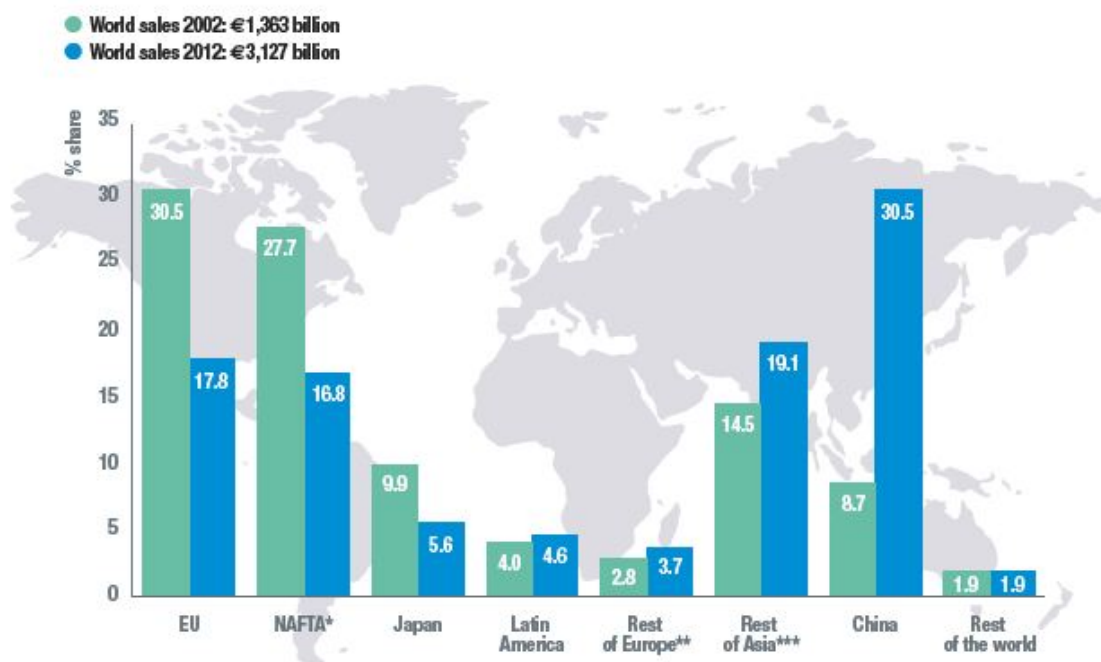
Σύνδεση των απολύσεων με τις μεγάλες διαρθρωτικές αλλαγές στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου λόγω της παγκοσμιοποίησης

¹ ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 884.

² ΕΕ L 406 της 30.12.2006, σ. 1.

³ Σύμφωνα με το άρθρο 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006.

3. Για να αποδείξει τη σχέση μεταξύ των απολύσεων και των μεγάλων διαρθρωτικών αλλαγών στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου λόγω της παγκοσμιοποίησης, η Πολωνία υποστηρίζει ότι η ΕΕ έχει υποστεί σημαντική απώλεια μεριδίου αγοράς στη χημική βιομηχανία, χάνοντας την πρωτοκαθεδρία παγκοσμίως στις πωλήσεις χημικών προϊόντων. Από το 1992 έως το 2012, το μερίδιο της ΕΕ στην παγκόσμια αγορά των χημικών προϊόντων μειώθηκε σημαντικά, από 35,2% το 1992 σε 30,5% το 2002 και σε 17,8% το 2012⁴. Η τάση των τελευταίων ετών απέδειξε τη μετάβαση της παρασκευής χημικών προϊόντων προς την Ασία και ιδίως την Κίνα. Η Κίνα γνώρισε θεαματική αύξηση στην παραγωγή χημικών προϊόντων από ποσοστό 8,7% το 2002 σε 30,5% το 2012 λόγω της αύξησης των πωλήσεων στις αναδυόμενες αγορές. Το επίπεδο της παραγωγής στην ασιατική οικονομία καθορίζεται επίσης από το χαμηλότερο κόστος εργασίας, την πρόσβαση στην αγορά, τις επιδοτήσεις, τους φόροι και τη ρύθμιση. Σύμφωνα με την έκθεση «Chemical industry vision 2030» (Όραμα για τη χημική βιομηχανία 2030)⁵, μέχρι το 2030 το 66% περίπου των παγκόσμιων πωλήσεων χημικών προϊόντων και 5 έως 8 των 10 παγκοσμίως κορυφαίων εταιρειών του χημικού κλάδου θα προέρχονται από την Ασία. Ιδίως η Κίνα είναι ιδιαίτερα ελκυστική για το οικονομικό δυναμικό της και τα ποσοστά ανάπτυξής της, αλλά το υπόλοιπο της Ασίας, συμπεριλαμβανομένων χωρών όπως η Ινδία, η Σιγκαπούρη ή η Νότια Κορέα, δεν πρέπει να υποτιμάται.



Πηγή: CEFIC

4. Ο ΟΟΣΑ⁶, επίσης, υπογράμμισε σε μια έκθεση του 2012 ότι η μεταβίβαση ορισμένων βιομηχανικών τομέων σε χώρες που δεν είναι μέλη του ΟΟΣΑ και οι οποίες μέχρι τότε ειδικεύονταν στην παραγωγή βασικών χημικών ουσιών χαμηλής προστιθέμενης αξίας, αύξανε το ενδιαφέρον τους για την παραγωγή χημικών προϊόντων υψηλής προστιθέμενης αξίας κοντά στα κέντρα παραγωγής. Το

⁴ The European chemical industry. Facts & Figures 2013, CEFIC (<http://www.cefic.org/Facts-and-Figures>)

⁵ Chemical Industry Vision 2030 : A European Perspective

⁶ Περιβαλλοντικές προοπτικές του ΟΟΣΑ έως το 2050: Οι συνέπειες της αδράνειας 2012, σ. 304.

τολουόλιο⁷, ένα ιδιαίτερα πολύπλοκο συνθετικό, επηρεάστηκε από αυτές τις τάσεις της αγοράς. Έτσι, αλλάζει η αγορά για το τολουόλιο, η παραγωγή του οποίου μειώθηκε στη Δυτική Ευρώπη και τη Βόρεια Αφρική μεταξύ 8 και 17% και αυξήθηκε σε άλλα μέρη του κόσμου, ιδίως στη Μέση Ανατολή, τη Βορειοανατολική Ασία και τη Νοτιοανατολική Ασία.

5. Η εταιρεία Zakłady Chemiczne Zachem (στο εξής «Zachem») ήταν ένας πολωνός κατασκευαστής χημικών προϊόντων με έδρα το Bydgoszcz και μία από τις θυγατρικές μονάδες της Ciech. Η Zachem ήταν υπεύθυνη για την παραγωγή ημικατεργασμένων και κατεργασμένων βιολογικών και μη βιολογικών και χημικών προϊόντων για την αυτοκινητοβιομηχανία, τη χημική βιομηχανία, την επιπλοποιία, τον κατασκευαστικό τομέα, την κλωστοϋφαντουργία, τη χαρτοβιομηχανία, τη βυρσοδεψία και σχετικές βιομηχανίες, καθώς επίσης και για τον τομέα της ενέργειας και για τους κατασκευαστές καλωδίων. Το εμβληματικό προϊόν ήταν το δισοκυανικότολουόλιο (TDI), το κύριο συστατικό του οποίου είναι το τολουόλιο, μέχρι την παύση λειτουργίας της γραμμής παραγωγής τον Δεκέμβριο του 2012. Η επιχείρηση παρήγαγε επίσης ECH (επιχλωρυδρίνη), μια δραστηριότητα η οποία έπαυσε μερικούς μήνες αργότερα.

Αποδείξεις για τον αριθμό των απολύσεων και συμμόρφωση προς τα κριτήρια του άρθρου 2 στοιχείο α)

6. Η Πολωνία υπέβαλε την παρούσα αίτηση με βάση τα κριτήρια παρέμβασης του άρθρου 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006, βάσει των οποίων απαιτούνται τουλάχιστον 500 απολύσεις σε χρονικό διάστημα τεσσάρων μηνών σε επιχείρηση κράτους μέλους, στις οποίες περιλαμβάνονται απολύσεις εργαζομένων από τους προμηθευτές της ή τους παραγωγούς των επόμενων σταδίων του προϊόντος.
7. Η αίτηση αναφέρει 615 απολύσεις σε 3 επιχειρήσεις που κατατάσσονται στον κλάδο 20 της NACE αναθ. 2 («Κατασκευή χημικών και χημικών προϊόντων») στην περιφέρεια NUTS 2 της επαρχίας Kujawsko-Pomorskie (PL61) κατά τη διάρκεια της τετράμηνης περιόδου αναφοράς από την 31η Μαρτίου 2013 έως την 31η Ιουλίου 2013. Όλες αυτές οι απολύσεις υπολογίστηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006.

Εξήγηση της απρόβλεπτης φύσης των εν λόγω απολύσεων

8. Οι απολύσεις στην Zachem ήταν απρόβλεπτες λόγω του αιφνιδίου χαρακτήρα της αύξησης του εφοδιασμού της αγοράς με TDI. Η πλεονάζουσα προσφορά της τάξης του 30%, ως αποτέλεσμα των επενδύσεων που πραγματοποιούνται σε άλλα μέρη του κόσμου για να υπάρξει όφελος από οικονομίες κλίμακας και για την περαιτέρω ενσωμάτωση της αλυσίδας εφοδιασμού, έδωσε τη δυνατότητα στους εν λόγω παραγωγούς να παράγουν με χαμηλότερο μέσο κόστος. Αυτό, σε συνδυασμό με το χαμηλό κόστος μεταφοράς, είχε ως αποτέλεσμα την αδυναμία της Zachem να ανταγωνίζεται σε αυτό το περιβάλλον. Όσον αφορά τη δεύτερη πηγή εσόδων, την κατασκευή ECH (επιχλωρυδρίνης) από την πρώτη ύλη προπυλένιο, ενώ οι τιμές της ECH παρέμειναν σταθερές, οι τιμές του προπυλενίου αυξήθηκαν κατά περίπου 160% στην Ευρώπη. Λαμβάνοντας υπόψη την πλεονάζουσα προσφορά ECH και τη χαμηλή κλίμακα λειτουργίας της Zachem, οι πωλήσεις ECH κατέστησαν ασύμφορες

⁷ Το τολουόλιο είναι αρωματική ουσία που χρησιμοποιείται στην παρασκευή του βενζολίου, π-ξυλολίου για ρητίνες τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου (PET) στερεάς κατάστασης και δισοκυανικών τολουενίων (TDI) για εφαρμογές πολυουρεθάνης, ενώ χρησιμοποιείται ευρέως και ως διαλύτης.

για τον όμιλο και η κατάσταση αυτή δεν αναμένεται να βελτιωθεί με την αύξηση της παγκόσμιας παραγωγικής ικανότητας ECH στην Ασία στο μέλλον, ενώ ήδη σήμερα το μέσο ποσοστό χρήσης των εγκαταστάσεων προβλέπεται να μειωθεί.

9. Οι εν λόγω περιστάσεις επέβαλαν την απόφαση να διακοπούν οι εργασίες παραγωγής της Zachem, να υπάρξει συμμετοχή σε δράσεις εταιρικής αναδιοργάνωσης και, ενδεχομένως, να ληφθούν αποφάσεις για απολύσεις. Αυτό είχε αιφνίδια αρνητική επίπτωση στην οικονομική κατάσταση των προμηθευτών. Το 92% των εισοδημάτων της ZACHEM UCR Sp. z o.o. εξαρτάτο από την προσφορά υπηρεσιών στη Zachem. Η Metalko, τεχνοβλαστός της Zachem, η οποία επίσης παρέχει υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής μηχανημάτων για την κύρια επιχείρηση, υπέστη σοβαρές απώλειες.

Προσδιορισμός των επιχειρήσεων που προέβησαν σε απολύσεις και των εργαζομένων για τους οποίους ζητείται βοήθεια

10. Η αίτηση αφορά 615 απολύσεις στη Zachem και τους προμηθευτές της, τη ZACHEM UCR Sp. z.o.o και τη Metalko Sp z.o.o.

Προμηθευτές της Zachem και αριθμός απολύσεων			
ZACHEM UCR Sp. z.o.o	53	Metalko Sp z.o.o.	6
Σύνολο επιχειρήσεων προμηθευτών: 2		Σύνολο απολύσεων: 59	

11. Η κατανομή των απολυμένων εργαζόμενων για τους οποίους ζητείται βοήθεια έχει ως εξής:

Κατηγορία	Αριθμός	Ποσοστό
Άνδρες	484	78,7
Γυναίκες	131	21,3
Πολίτες της ΕΕ	615	100,0
Πολίτες τρίτων χωρών	0	0,0
Ηλικίας 15-24 ετών	3	0,5
Ηλικίας 25-54 ετών	460	74,8
Ηλικίας 55-64 ετών	152	24,7
Άνω των 64 ετών	0	0

12. Από πλευράς επαγγελματικών κατηγοριών, η κατανομή έχει ως εξής:

Κατηγορία	Αριθμός	Ποσοστό
Εκπρόσωποι των δημοσίων αρχών, ανώτερα διοικητικά και διευθυντικά στελέχη	10	1,6
Επαγγελματίες	57	9,3
Τεχνικοί και λοιποί επαγγελματίες ενδιάμεσης βαθμίδας	68	11,1
Εργαζόμενοι με καθήκοντα γραμματείας	102	16,6
Βιοτέχνες και εργαζόμενοι σε βιοτεχνικά επαγγέλματα	54	8,8
Χειριστές εγκαταστάσεων και μηχανών και εργάτες συναρμολόγησης	324	52,7

13. Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006, η Πολωνία επιβεβαίωσε ότι η πολιτική της ισότητας μεταξύ γυναικών και ανδρών καθώς και η

πολιτική κατά των διακρίσεων εφαρμόστηκαν και θα εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται κατά τα διάφορα στάδια της εφαρμογής του ΕΤΠ και ιδίως όσον αφορά την πρόσβαση στο ΕΤΠ.

Περιγραφή της θιγόμενης περιοχής και των αρχών και ενδιαφερόμενων μερών της

14. Η θιγόμενη περιοχή είναι το βοεβοδάτο NUTS 2 (περιφέρειας) Kujawsko-Pomorskie (PL61), που βρίσκεται στο κεντρικό τμήμα της Πολωνίας. Η έκτασή του ανέρχεται σε 18.000 km² και ο πληθυσμός του είναι περίπου 2,1 εκατ. κάτοικοι. Το βοϊβοδάτο περιέχει 52 πόλεις και κοινότητες, από τις οποίες οι δύο πρωτεύουσες, Bydgoszcz και Toruń. Οι πόλεις που πλήττονται περισσότερο από τις απολύσεις είναι το Bydgoszcz (367.000 κάτοικοι), το Toruń (200.000) και το Włocławek (120.000).

Στα κύρια ενδιαφερόμενα μέρη συγκαταλέγονται οι δημοτικές αρχές του Bydgoszcz, οι περιφερειακές κυβερνητικές αρχές της επαρχίας Kujawsko-Pomorskie, ο τοπικός εκπρόσωπος της κεντρικής δημόσιας διοίκησης, τα γραφεία απασχόλησης του Toruń και του Bydgoszcz (όπου καταχωρίστηκε ο μεγαλύτερος αριθμός των απολύσεων), του Naklo και του Znin.

Οι κοινωνικοί εταίροι περιλαμβάνουν:

NSZZ «Solidarność» (Εκτελεστική Επιτροπή της περιφέρειας Bydgoski)

Παν-πολωνική Συμμαχία Συνδικάτων (OPZZ) της επαρχίας Kujawsko-Pomorskie

Φόρουμ συνδικάτων (Εκτελεστική Επιτροπή της περιφέρειας Kujawsko-Pomorskie)

Συνέλευση Business Centre Club

Επιμελητήριο βιοτεχνιών και επιχειρήσεων Kujawy και Pomorze

Ένωση εργοδοτών και επιχειρηματιών Kujawy και Pomorze

Αναμενόμενος αντίκτυπος των απολύσεων όσον αφορά την απασχόληση σε τοπικό, περιφερειακό ή εθνικό επίπεδο

15. Η περιοχή της Kujawsko-Pomorskie (PL61), που βρίσκεται στο κεντρικό τμήμα της Πολωνίας, επωφελήθηκε από τη βιομηχανική επέκταση σε ένα ευρύ φάσμα τομέων· επιχειρήσεις του γεωργικού τομέα, χημικών προϊόντων, διαχείρισης των απορριμμάτων, κατασκευών και βιομηχανίας μηχανολογικού εξοπλισμού.
16. Το Bydgoszcz, που μετρούσε 361 254 κατοίκους τον Δεκέμβριο του 2012, είναι η μεγαλύτερη πόλη στην περιοχή και είχε ποσοστό ανεργίας 9,1% τον Ιούνιο του 2013. Συνδέεται με την υπόλοιπη χώρα με τις κύριες εθνικές οδούς και τα σιδηροδρομικά δίκτυα. Το Toruń, δεύτερη σε μέγεθος πόλη, είχε πληθυσμό 204 299 τον Δεκέμβριο του 2012 και ποσοστό ανεργίας 10,2% τον Ιούνιο του 2013⁸.
17. Παρά την οικονομική ανάπτυξη από την οποία έχει επωφεληθεί η περιφέρεια, μέχρι το τέλος Ιουλίου 2013 η περιοχή είχε το μεγαλύτερο ποσοστό ανεργίας στη χώρα που ανερχόταν στο 17,4%. Κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς, το επαρχιακό γραφείο εργασίας του Bydgoszcz καταχώρισε 722 άνεργα άτομα, εκ των οποίων 426 είχαν άμεσα ή έμμεσα απολυθεί από τη Zachem, τον μεγαλύτερο εργοδότη της περιοχής με σχεδόν 7 000 εργαζομένους.

Συντονισμένη δέσμη εξατομικευμένων υπηρεσιών προς χρηματοδότηση και λεπτομερής περιγραφή των εκτιμώμενων δαπανών, συμπεριλαμβανομένης της

⁸

<http://wbj.pl/wp-content/uploads/2014/09/IiP2014.pdf>

συμπληρωματικότητάς της με ενέργειες που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία

18. Όλα τα ακόλουθα μέτρα συνδυάζονται ώστε να δημιουργηθεί μια συντονισμένη δέσμη εξατομικευμένων υπηρεσιών με σκοπό την επανένταξη των απολυμένων εργαζομένων στην απασχόληση: Από τους 615 εργαζομένους που απολύθηκαν, τα μέτρα που περιγράφονται παρακάτω θα έχουν ως στόχο τα 50 άτομα που βρίσκονται σε μειονεκτική θέση και θα υπερβαίνουν αυτά που ο συνδυασμός των μέτρων του ΕΚΤ και των εθνικών μέτρων μπορούν να κάνουν για τη θιγόμενη ομάδα.

– Κίνητρα για προσλήψεις: το μέτρο αυτό απευθύνεται σε 45 εργαζομένους που απολύθηκαν από τη Zachem και θα παράσχει κίνητρα στους εργοδότες που αποφασίσουν να προσλάβουν αυτούς τους εργαζομένους. Οι απολυμένοι εργαζόμενοι θα καταχωρηθούν στις υπηρεσίες ανεργίας, ενώ το Επαρχιακό Γραφείο Εργασίας θα παρακολουθεί όλες τις νέες θέσεις εργασίας σε συνεχή βάση, ειδικά σε ό, τι αφορά νέες θέσεις εργασίας που δημιουργούνται για τους άνεργους που επωφελούνται από τα κίνητρα για προσλήψεις. Ο δυνητικός εργοδότης θα απαιτεί ειδικά επαγγελματικά προσόντα, δεξιότητες και επαγγελματική πείρα για μια ορισμένη θέση. Ο εργοδότης που θα προσλάβει άνεργους από τη Zachem για τουλάχιστον 24 μήνες θα λαμβάνει κίνητρα για προσλήψεις. Το κόστος αυτής της μορφής στήριξης που πρόκειται να παρασχεθεί από το επαρχιακό γραφείο εργασίας στο Bydgoszcz σε έως 45 απολυθέντες εργαζομένους της ZACHEM S.A. και των δύο επιχειρήσεων-προμηθευτών υπολογίζεται σε περίπου 213 300 ευρώ (περίπου 900 000 PLN).

– Εργασίες παρέμβασης: το μέτρο αυτό αποσκοπεί στο να καλυφθούν οι αμοιβές και οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης για 5 άτομα από το επαρχιακό γραφείο εργασίας στο Bydgoszcz, και το ύψος των οποίων εκτιμάται σε περίπου 7 110 ευρώ. Ο δυνητικός εργοδότης συνάπτει συμφωνία με τον οργανισμό απασχόλησης. Το μέτρο αποσκοπεί, κατά κανόνα, στην στήριξη των μακροχρόνια άνεργων, των άνεργων ηλικίας 50 ετών και άνω, των άνεργων με λίγα προσόντα, των άνεργων χωρίς επαγγελματική πείρα, των νέων έως 25 ετών, των ανύπαντρων μητέρων, των ατόμων με αναπηρία, των ατόμων που λαμβάνουν κοινωνική πρόνοια και των πρώην κρατουμένων. Στο πλαίσιο της παρούσας αίτησης, η Πολωνία επιθυμεί να εφαρμόσει αυτό το μέτρο ειδικά στους απολυμένους εργαζομένους ηλικίας άνω των 50 ετών.

19. Οι δαπάνες για τη χρήση του ΕΤΠ, που περιλαμβάνονται στην αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006, καλύπτουν προπαρασκευαστικές δραστηριότητες, δραστηριότητες διαχείρισης και υλοποίησης, ενημέρωσης και δημοσιότητας, καθώς και δραστηριότητες ελέγχου.

20. Οι εξατομικευμένες υπηρεσίες που παρουσίασαν οι πολωνικές αρχές αποτελούν ενεργητικά μέτρα για την αγορά εργασίας, στο πλαίσιο των επιλέξιμων ενεργειών που ορίζονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006. Οι πολωνικές αρχές εκτιμούν ότι το συνολικό κόστος ανέρχεται σε 230 410 ευρώ, εκ των οποίων οι δαπάνες για τις εξατομικευμένες υπηρεσίες ανέρχονται σε 220 410 ευρώ, ενώ οι δαπάνες για τη χρήση του ΕΤΠ ανέρχονται σε 10 000 ευρώ (4,34% του συνολικού ποσού). Η συνολική συνεισφορά που ζητείται από το ΕΤΠ είναι 115 205 ευρώ (50% του συνολικού κόστους).

Δράσεις	Εκτιμώμενος αριθμός εργαζομένων για τους	Εκτιμώμενο κόστος ανά δικαιούχο εργαζόμενο	Συνολικό κόστος (ΕΤΠ και εθνική συγχρηματοδότηση) (σε ευρώ)
---------	--	--	---

	οποίους ζητείται βοήθεια	(σε ευρώ)	
Εξατομικευμένες υπηρεσίες [άρθρο 3 πρώτη παράγραφος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006]			
Κίνητρα για προσλήψεις	45	4 740	213 300
Εργασίες παρέμβασης	5	1 422	7 110
Υποσύνολο εξατομικευμένων υπηρεσιών			220 410
Δαπάνες για τη χρήση του ΕΤΠ [άρθρο 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006]			
Προπαρασκευαστικές δραστηριότητες			2 000
Διαχείριση			2 000
Ενημέρωση και δημοσιότητα			3 000
Δραστηριότητες ελέγχου			3 000
Υποσύνολο δαπανών για την εφαρμογή του ΕΤΠ			10 000
Σύνολο εκτιμώμενων δαπανών			230 410
Συνεισφορά ΕΤΠ (50% του συνολικού κόστους)			115 205

21. Η Πολωνία επιβεβαιώνει ότι τα μέτρα που περιγράφονται ανωτέρω είναι συμπληρωματικά προς τις ενέργειες που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία και ότι θα αποφευχθεί κάθε είδους διπλή χρηματοδότηση.
22. Οι δράσεις που προτείνονται για συγχρηματοδότηση από το ΕΤΠ είναι συμπληρωματικές των τρεχόντων μέτρων που συγχρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, ιδίως στο πλαίσιο της προτεραιότητας VIII του επιχειρησιακού προγράμματος Ανθρώπινο Κεφάλαιο «Περιφερειακό ανθρώπινο δυναμικό για την οικονομία» επιμέρους μέτρο 8.1.2 «Στήριξη της προσαρμογής και του εκσυγχρονισμού των διαδικασιών στην περιοχή». Ορισμένοι από τους εργαζόμενους που απολύθηκαν από τη Zachem έχουν ήδη συμμετάσχει στο σχέδιο «Επιστροφή στην αγορά εργασίας III — μια νέα σταδιοδρομία». Το σχέδιο αυτό άνοιξε για τους εργαζόμενους που απολύθηκαν ως αποτέλεσμα της διαδικασίας αναδιάρθρωσης.
23. Οι συμμετέχοντες στο σχέδιο επωφελήθηκαν από την κατάρτιση, την καθοδήγηση και την οικονομική στήριξη για την έναρξη δραστηριοτήτων αυτοαπασχόλησης με επιδοτήσεις ύψους έως 10 000 ευρώ ανά άτομο και μεταβατική στήριξη ύψους έως και 250 ευρώ ανά άτομο και ανά μήνα για 6 μήνες. Οι ενδιαφερόμενοι για την αυτοαπασχόληση είχαν τη δυνατότητα να συμμετάσχουν σε ειδικά προγράμματα κατάρτισης, εργαστήρια και συνεδρίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο θα

προετοιμάσουν ένα επιχειρηματικό σχέδιο. Περίπου 60 εργαζόμενοι που απολύθηκαν από τη Zachem και τους προμηθευτές της έχουν ήδη συμμετάσχει στο σχέδιο.

24. Ένα άλλο σχέδιο στο οποίο συμμετείχαν 190 νυν και πρώην εργαζόμενοι της Zachem αποκαλείται «Το επόμενο βήμα» και πρόκειται για ένα επαγγελματικό πρόγραμμα ενεργοποίησης για τους εργαζόμενους της ZACHEM S.A. για να αυξήσουν τις πιθανότητές τους να βρουν νέα απασχόληση μέσω της παροχής επαγγελματικής και ψυχολογικής υποστήριξης, επαγγελματικής κατάρτισης, επιχειρηματικής εκπαίδευσης, τοποθέτησης σε θέση εργασίας καθώς και εφάπαξ επιχορηγήσεων επενδύσεων και μεταβατικής στήριξης.

Ημερομηνία/-ες κατά την οποία/τις οποίες ξεκίνησαν ή έχει προγραμματιστεί να ξεκινήσουν οι εξατομικευμένες υπηρεσίες για τους πληγέντες εργαζομένους

25. Την 4η Μαρτίου 2013 η Πολωνία ξεκίνησε την παροχή εξατομικευμένων υπηρεσιών στους θιγόμενους εργαζομένους που περιλαμβάνονται στη συντονισμένη δέσμη μέτρων η οποία προτάθηκε για συγχρηματοδότηση από το ΕΤΠ. Η ημερομηνία αυτή, επομένως, αντιπροσωπεύει την αρχή της περιόδου επιλεξιμότητας για οποιαδήποτε βοήθεια ενδέχεται να χορηγηθεί από το ΕΤΠ.

Διαδικασίες για τη διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους

26. Η επιτροπή κοινωνικού διαλόγου της επαρχίας συζήτησε τις δυνατότητες παροχής βοήθειας σε εργαζομένους που απολύθηκαν από τη Zachem S.A. και τους προμηθευτές της. Η προτεινόμενη δέσμη εξατομικευμένων μέτρων συζητήθηκε κατά τη συνεδρίαση του συμβουλίου απασχόλησης στο Bydgoszcz, μεταξύ των συνδικαλιστικών οργανώσεων, επιχειρήσεων και τοπικών και περιφερειακών εκπροσώπων της κυβέρνησης.
27. Οι πολωνικές αρχές επιβεβαίωσαν ότι πληρούνται οι απαιτήσεις που καθορίζονται στην ενωσιακή και εθνική νομοθεσία σχετικά με τις ομαδικές απολύσεις.

Πληροφορίες σχετικά με τις ενέργειες που είναι υποχρεωτικές δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας ή σύμφωνα με τις συλλογικές συμβάσεις εργασίας

28. Όσον αφορά την τήρηση των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006, στην αίτησή τους οι πολωνικές αρχές:
- επιβεβαίωσαν ότι η χρηματοδοτική συνεισφορά του ΕΤΠ δεν αντικαθιστά μέτρα που αποτελούν ευθύνη των επιχειρήσεων βάσει της εθνικής νομοθεσίας ή των συλλογικών συμβάσεων,
 - απέδειξαν ότι οι ενέργειες παρέχουν στήριξη σε μεμονωμένους εργαζόμενους και δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για την αναδιάρθρωση εταιρειών ή τομέων·
 - επιβεβαίωσαν ότι οι προαναφερόμενες επιλέξιμες ενέργειες δεν λαμβάνουν βοήθεια από άλλα χρηματοδοτικά μέσα της ΕΕ.

Συστήματα διαχείρισης και ελέγχου

29. Η Πολωνία ενημέρωσε την Επιτροπή ότι η διαχείριση και ο έλεγχος της χρηματοδοτικής συνεισφοράς θα γίνεται από τους ίδιους φορείς που είναι αρμόδιοι για τα μέτρα του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου. Διαχειριστική αρχή αρμόδια για την εφαρμογή του ΕΤΠ θα είναι το υπουργείο Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης, και συγκεκριμένα το τμήμα για το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο. Η Διαχειριστική Αρχή θα μεταβιβάσει ορισμένα από τα καθήκοντα στον ενδιάμεσο φορέα, την Επαρχιακή Υπηρεσία Απασχόλησης στο Torun.

30. Αρχή πληρωμών θα είναι η υπηρεσία της αρχής πληρωμών του υπουργείου Οικονομικών.
31. Η αρχή πιστοποίησης θα πρέπει να συσταθεί εντός της υπηρεσίας πιστοποίησης και διορισμού του υπουργείου Υποδομών και Ανάπτυξης, σε διαφορετικό τμήμα από τη διαχειριστική αρχή.
32. Το τμήμα για το ΕΚΤ και η υπηρεσία πιστοποίησης και διορισμού εποπτεύονται από δύο ανεξάρτητα μέλη της διοίκησης του υπουργείου. Η συνεισφορά του ΕΤΠ θα πιστώνεται σε χωριστό λογαριασμό του υπουργείου Οικονομικών που θα μεταφέρει τα κεφάλαια στο λογαριασμό εισοδήματος του κρατικού προϋπολογισμού. Η συγχρηματοδότηση για την υλοποίηση των δραστηριοτήτων θα προέλθει από εθνικούς πόρους, μεταξύ των οποίων και το ταμείο εργασίας.

Τα γραφεία απασχόλησης των περιφερειών (District Employment offices) τηρούν χωριστό μητρώο δαπανών. Μόλις ολοκληρωθεί η εκτέλεση, τα γραφεία απασχόλησης των περιφερειών (District Employment offices) υποβάλλουν αίτηση πληρωμής στο επαρχιακό γραφείο απασχόλησης, το οποίο θα εγκρίνει και θα υποβάλει την αίτηση πληρωμής προς την διαχειριστική αρχή. Η διαχειριστική αρχή υποβάλλει το πιστοποιητικό και δήλωση αιτιολόγησης των δαπανών στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Η διαχειριστική αρχή θα διεξάγει επιθεωρήσεις για να ελέγξει την ορθή εφαρμογή των προβλεπόμενων διαδικασιών από τον ενδιαμέσο φορέα. Με τη σειρά του, ο ενδιαμέσος φορέας θα ελέγχει τη μέθοδο για την παροχή συνδρομής από τα τοπικά γραφεία εργασίας. Σύμφωνα με τα συστήματα ελέγχου, μόλις ληφθεί η απόφαση σχετικά με την επιστροφή στο πλαίσιο του ΕΤΠ, θα συμφωνηθεί ένα χρονοδιάγραμμα για τις επιθεωρήσεις. Στην περίπτωση που υπάρξουν παρατυπίες κατά την εφαρμογή των ενεργειών, οι αρχές μπορεί να αποφασίσουν να κινήσουν πρόσθετες διαδικασίες ελέγχου. Η αρχή ελέγχου για το ΕΚΤ θα είναι και η ΑΕ για την υπόθεση αυτή.

Χρηματοδότηση

33. Με βάση την αίτηση της Πολωνίας, η προτεινόμενη συνεισφορά του ΕΤΠ στη συντονισμένη δέσμη εξατομικευμένων υπηρεσιών (καθώς και στη δαπάνη για τη χρήση του ΕΤΠ) ανέρχεται σε 115 205 ευρώ, ποσό που αντιπροσωπεύει το 50% του συνολικού κόστους. Η συνδρομή που προτείνει η Επιτροπή στο πλαίσιο του Ταμείου βασίζεται στις πληροφορίες που υπέβαλε η Πολωνία.
34. Με δεδομένο το μέγιστο δυνατό ποσό χρηματοδοτικής συνεισφοράς από το ΕΤΠ, σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου, καθώς και τα περιθώρια για την ανακατανομή πιστώσεων, η Επιτροπή προτείνει την κινητοποίηση του ΕΤΠ για το σύνολο του προαναφερόμενου ποσού.
35. Η προτεινόμενη απόφαση για την κινητοποίηση του ΕΤΠ θα ληφθεί από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, όπως καθορίζεται στο σημείο 13 της διοργανικής συμφωνίας, της 2ας Δεκεμβρίου 2013, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση⁹.
36. Η Επιτροπή υποβάλλει χωριστά αίτηση μεταφοράς για να εγγραφούν στον προϋπολογισμό του 2015 ειδικές πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων, όπως απαιτείται από το σημείο 13 της διοργανικής συμφωνίας της 2ας Δεκεμβρίου 2013.

Πηγή πιστώσεων πληρωμών

⁹ EE C 373 της 20.12.2013, σ. 1.

37. Οι πιστώσεις από τη γραμμή του προϋπολογισμού του ΕΤΠ θα χρησιμοποιηθούν για την κάλυψη του ποσού των 115 205 ευρώ που απαιτούνται για την παρούσα αίτηση.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, σύμφωνα με το σημείο 13 της διοργανικής συμφωνίας της 2ας Δεκεμβρίου 2013 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (αίτηση EGF/2013/009 PL/Zachem από την Πολωνία)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1927/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση¹⁰, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 3,

Έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 2ας Δεκεμβρίου 2013 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση¹¹, και ιδίως το σημείο 13,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής¹²,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ) συστάθηκε για να παράσχει πρόσθετη υποστήριξη στους εργαζομένους που απολύονται ως αποτέλεσμα των μεγάλων διαρθρωτικών αλλαγών στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου λόγω της παγκοσμιοποίησης και να τους βοηθήσει να επανενταχθούν στην αγορά εργασίας.
- (2) Το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου, της 2ας Δεκεμβρίου 2013, για τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020¹³ προβλέπει την κινητοποίηση του ΕΤΠ στο πλαίσιο του μέγιστου ετήσιου ποσού των 150 εκατομμυρίων ευρώ (τιμές 2011). Στις 9 Οκτωβρίου 2013 η Πολωνία υπέβαλε αίτηση για την κινητοποίηση του ΕΤΠ όσον αφορά τις απολύσεις στην επιχείρηση Zachem και σε 2 προμηθευτές και παραγωγούς των επόμενων σταδίων του προϊόντος και τη συμπλήρωσε με πρόσθετες πληροφορίες έως τις 16 Ιουνίου 2014. Η αίτηση πληροί τις απαιτήσεις που ισχύουν για τον καθορισμό των χρηματοδοτικών συνεισφορών, όπως ορίζονται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή προτείνει την κινητοποίηση ποσού 115 205 ευρώ.
- (3) Επομένως, θα πρέπει να κινητοποιηθεί το ΕΤΠ για τη χορήγηση της χρηματοδοτικής συνεισφοράς σχετικά με την αίτηση που υπέβαλε η Πολωνία,

¹⁰ ΕΕ L 406 της 30.12.2006, σ. 1.

¹¹ ΕΕ C 373 της 20.12.2013, σ. 1.

¹² ΕΕ C [...] της [...], σ. [...].

¹³ ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 884.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2015, κινητοποιείται το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ) για την παροχή ποσού 115 205 EUR σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και πιστώσεις πληρωμών.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες,

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος